

<b>ru</b>	<b>Инструкции по подключению газа и перенастройке на другой вид газа (только для сервисной службы) .....</b>	<b>2</b>
<b>uk</b>	<b>Інструкція щодо підключення газу та перемикання на інший вид газу (лише для сервісної служби) .....</b>	<b>11</b>

<b>Меры предосторожности</b> .....	<b>2</b>	Снятие панели управления.....	6
Выбор стороны подключения.....	2	Замена регулировочных винтов.....	6
<b>Подключение газа</b> .....	<b>3</b>	Установка панели управления.....	7
Допустимые типы подключений .....	3	Замена горелки духового шкафа (опция) .....	7
Типы подключений.....	3	<b>Проверка герметичности и функционирования</b> .....	<b>8</b>
Подключение природного газа (NG).....	3	Проверка подключения газа .....	8
Подключение сжиженного газа (LPG).....	4	Проверка сопел горелок .....	8
<b>Перенастройка на другой вид газа</b> .....	<b>4</b>	Проверка регулировочных винтов .....	8
Перенастройка на другой вид газа.....	4	Проверка сопел горелки духового шкафа (опция) .....	8
Детали для перенастройки газа .....	4	Проверка сопел горелок гриля (опция) .....	8
Замена форсунок горелок .....	5	<b>Правильное образование пламени</b> .....	<b>8</b>
Настройка или замена регулировочных винтов горелки, а также регулировка малого пламени .....	5	Газовая горелка .....	8
Перенастройка прибора с природного газа на сжиженный газ.....	5	Духовой шкаф .....	9
Перенастройка прибора со сжиженного на природный газ .....	5	<b>Технические характеристики — Газ</b> .....	<b>9</b>

## Меры предосторожности

**Перенастройка прибора на другой вид газа может быть осуществлена только специалистом в соответствии с указаниями данного руководства.**

**Неправильное подключение и настройка могут привести к значительным повреждениям прибора. Производитель прибора не несёт ответственности за повреждения подобного рода.**

Обращайте, пожалуйста, внимание на символы, указанные на типовой табличке. Если символ, обозначающий Вашу страну, отсутствует, придерживайтесь при выполнении настроек директив, действующих в Вашей стране.

Перед установкой прибора осведомитесь о виде и давлении газа местной газовой сети. Перед запуском прибора убедитесь в том, что все настройки были выполнены верно.

Соблюдайте региональные и международные положения и требования.

Вся информация о параметрах подключения находится на типовой табличке на задней стороне прибора.

Внесите данные в следующую таблицу:

номер изделия (номер E);  
 заводской номер (FD),  
 Внесите данные об установках для вида газа/давления газа завода-изготовителя, а также об установках для вида газа/давления газа, действительных после перенастройки газа, в следующую ниже таблицу.

Номер E	Номер FD
Сервисная служба ☎	
Вид газа/давление газа	
Данные на типовой табличке	
Вид газа/давление газа	
Данные после перенастройки газа	

Предпринятые изменения настроек прибора, а также вид подключения имеют важное значение для безопасности эксплуатации.

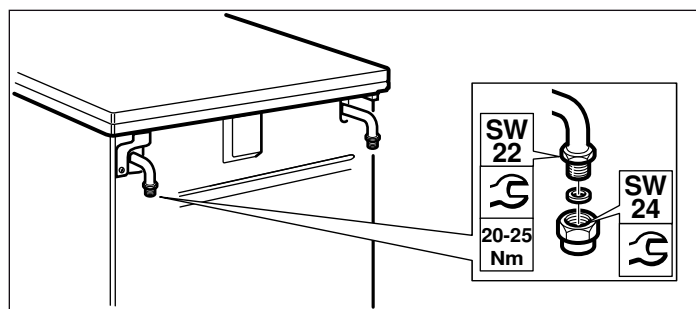
## Выбор стороны подключения

Подключение газа может быть выполнено с левой или правой стороны. При необходимости сторона подключения может быть изменена.

Закройте основную подачу газа.

При подключении газа с одной из сторон резьбовое соединение (ключ с раствором на 22) неиспользуемого вывода газопровода должно быть закрыто заглушкой (ключ с раствором на **24**) и новым уплотнительным кольцом.

После изменения стороны подключения следует выполнить проверку герметичности. Для этого см. раздел "Проверка герметичности".



**Указание:** При выполнении подключения прибора следует использовать динамометрический ключ.

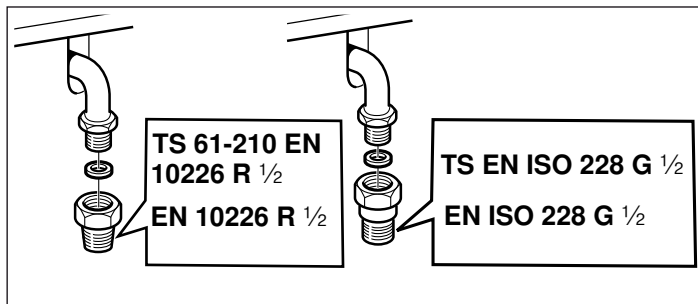
# Подключение газа

## Допустимые типы подключений

Данные указания действительны только для установки прибора в странах, указанных на типовой табличке.

Если прибор устанавливается, подключается и используется в стране, не указанной на типовой табличке, следует использовать инструкцию по установке, содержащую информацию об условиях подключения, действительных в соответствующей стране.

## Типы подключений



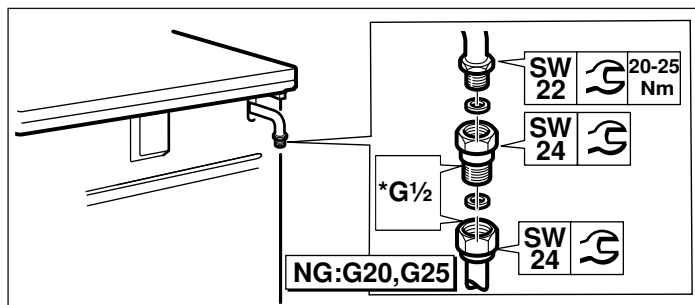
Страна	EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )	EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
AT Австрия	X	
BE Бельгия		X
CH Швейцария	X	
DE Германия	X	
ES Испания	X	X
FR Франция		X
GR Греция	X	
IT Италия	X	X
NL Нидерланды	X	
PT Португалия	X	X
HR Хорватия		
SL Словения		
YU Сербия		
TR Турция	X	X
PL Польша	X	
RO Румыния	X	X
AE ОАЭ		X
ZA Южная Африка		X
HU Венгрия	X	

## Подключение природного газа (NG)

При использовании природного газа (NG) подключение газа осуществляется через газовую трубу или специальный безопасный шланг со штуцером, имеющий винтовую резьбу на обоих концах.

### Подключение в соответствии с EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Вложите в штуцер новый уплотнитель. Следите за тем, чтобы он плотно прилегал.
2. Установите штуцер (с помощью ключа с раствором на 24) на вывод газопровода (с помощью ключа с раствором на 22).
3. Наденьте резьбовой соединительный элемент газовой трубы или специального безопасного шланга на штуцер с новым уплотнителем и туго затяните (ключом с раствором на 24).
4. Для выполнения проверки герметичности см. указания в разделе "Проверка герметичности". Откройте подачу газа.

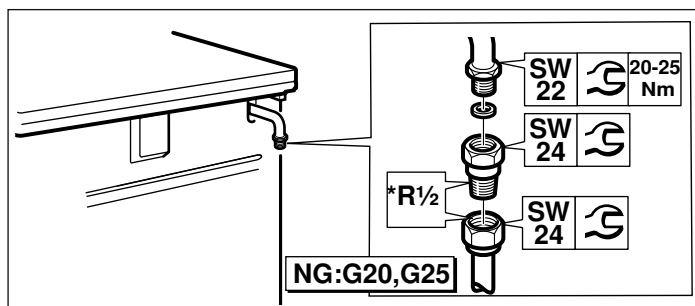


### Указания

- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- При выполнении подключения прибора следует использовать динамометрический ключ.

### Подключение в соответствии с EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. Вложите в штуцер новый уплотнитель. Следите за тем, чтобы он плотно прилегал.
2. Установите штуцер (с помощью ключа с раствором на 24) на вывод газопровода (с помощью ключа с раствором на 22).
3. Наденьте резьбовой соединительный элемент газовой трубы или специального безопасного шланга на штуцер с новым уплотнителем и туго затяните (ключом с раствором на 24).
4. Для выполнения проверки герметичности см. указания в разделе "Проверка герметичности". Откройте подачу газа.



### Указания

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- При выполнении подключения прибора следует использовать динамометрический ключ.

## Подключение сжиженного газа (LPG)

### Внимание!

Соблюдайте требования, действующие в вашей стране.

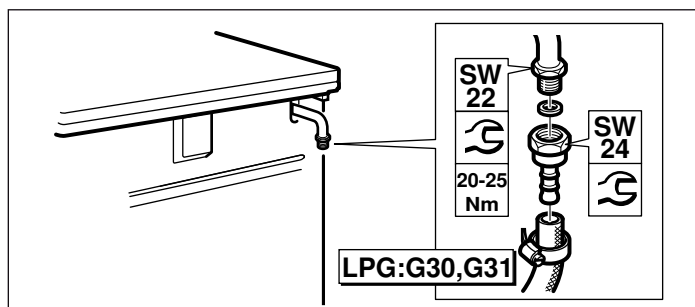
Подключение сжиженного газа (LPG) осуществляется с помощью стационарной трубы или газового шланга.

При применении газового шланга соблюдайте следующие меры предосторожности:

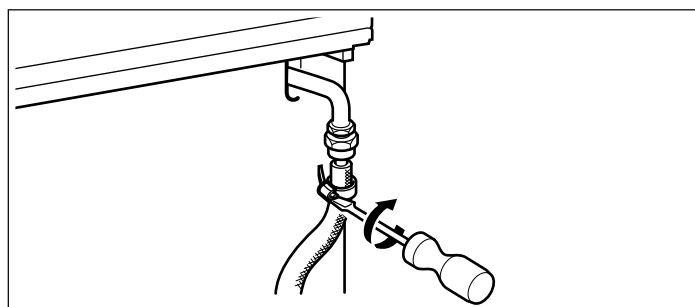
- Используйте специальный безопасный шланг или пластмассовый шланг (диаметром 8 или 10 мм).
- Шланг должен быть зафиксирован в месте подключения с помощью подходящего элемента крепления (например, хомута).
- Шланг должен быть коротким и абсолютно герметичным. Макс. длина шланга должна составлять 1,5 м. Соблюдайте действующие директивы.
- Заменяйте газовый шланг ежегодно.

1. Вложите в штуцер новый уплотнитель. Следите за тем, чтобы он плотно прилегал.

2. Установите штуцер (с помощью ключа с раствором на 24) на вывод газопровода (с помощью ключа с раствором на 22).



3. Наденьте специальный безопасный шланг и зафиксируйте с помощью резьбового соединения или шлангового хомута.



4. Для выполнения проверки герметичности см. указания в разделе "Проверка герметичности". Откройте подачу газа.

**Указание:** При выполнении подключения прибора следует использовать динамометрический ключ.

## Перенастройка на другой вид газа

### Перенастройка на другой вид газа

- Газовый штуцер следует заменить.
- Сопла горелок следует заменить.
- В зависимости от установок газа, выполненных на заводе-изготовителе, регулировочные винты кранов горелок следует заменить или вернуть до упора.
- Если имеются сопла духового шкафа и гриля, их также следует заменить.

Числа на соплах указывают их диаметр. Более подробную информацию о подходящих для прибора видах газа и соответствующих соплах газовых горелок Вы найдёте в разделе «Технические характеристики — Газ».

### После перенастройки на другой вид газа

- После перенастройки на другой вид газа следует выполнить проверку герметичности. Для этого см. раздел «Проверка герметичности».
- После перенастройки на другой вид газа следует проверить правильность образования пламени. Для этого см. раздел «Правильное образование пламени».
- Впишите новый вид газа и новое давление газа в таблицу. Для этого см. раздел «Меры предосторожности».

### Внимание!

После перенастройки на другой вид газа следует наклеить наклейку с данными о виде газа и звёздочкой на предусмотренное место на типовой табличке с надписью **СОБЛЮДАТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО**.

### Детали для перенастройки газа

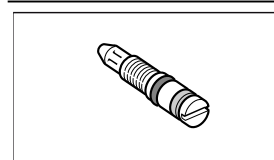
Список деталей, необходимых для перенастройки газа согласно данной инструкции, представлен ниже.

Верные значения диаметров сопел Вы можете найти в таблице, данной в разделе «Технические характеристики — Газ».

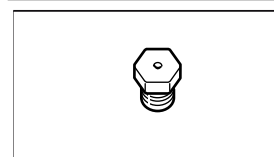
Используйте только новые уплотнения.

Используемые газовые штуцеры могут различаться в зависимости от вида газа и действующих в стране требований.

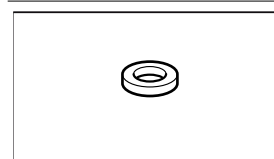
(\*) При выполнении подключения газа следует использовать следующие детали.



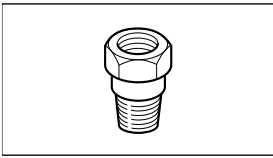
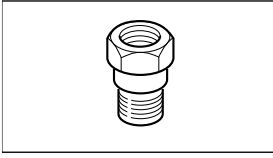
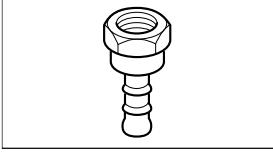
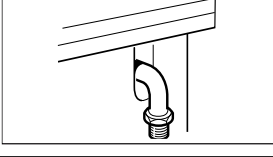
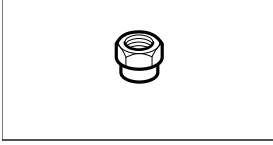
Регулировочный винт



Сопло горелки

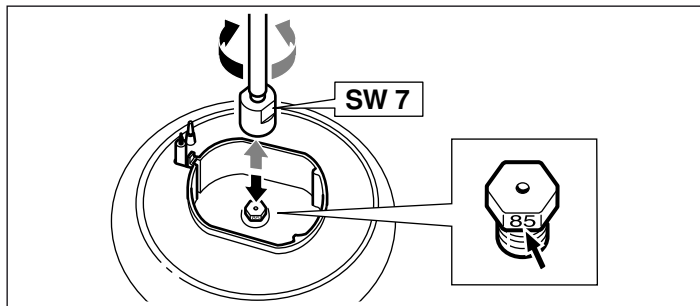


(\*) Уплотнитель

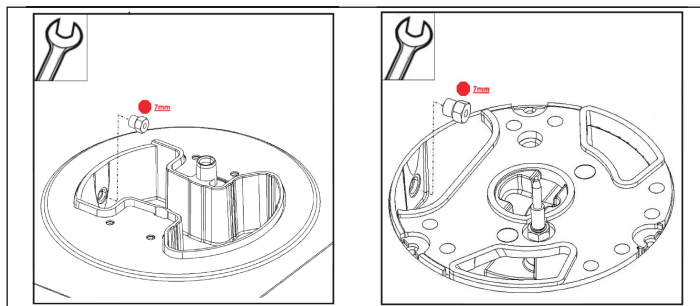
	(*) Соединительный штуцер для природного газа (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$
	(*) Соединительный штуцер для природного газа (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	(*) Соединительный штуцер для сжиженного газа (LPG: G30, G31)
	Газовый штуцер
	Заглушка (изолирующая деталь)

## Замена форсунок горелок

1. Установите все регуляторы на панели управления в положение «Выкл».
2. Перекройте подачу газа.
3. Снимите решётки для посуды и детали горелки.
4. Снимите форсунки горелок (шестигранный ключ с раствором на 7 мм).



5. Если прибор оснащен конфоркой WOK, снимите и её форсунку (шестигранный ключ с раствором на 7 мм)



6. Для определения форсунок горелок см. таблицу в разделе «Технические характеристики – Газ». Вставьте новые форсунки в соответствующие горелки.

После замены форсунок выполните проверку герметичности. Для этого см. раздел «Проверка герметичности».

## Настройка или замена регулировочных винтов горелки, а также регулировка малого пламени

Регулировочные винты определяют минимальную высоту пламени горелки.

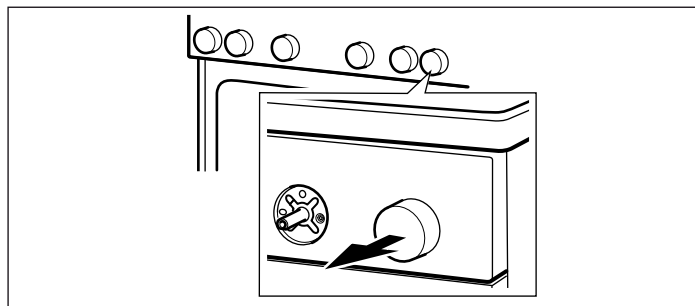
### Подготовка

Закройте подачу газа.

### Опасность удара током!

Прервите подачу тока к прибору.

1. Установите все регуляторы мощности на панели управления в положение «Выкл».
2. И снимите по одной, сохраняя их в этом положении.



## Перенастройка прибора с природного газа на сжиженный газ

Для прибора с настройкой при поставке (заводской установкой) на природный газ (NG: G20, G25), впервые перенастраиваемого на сжиженный (LPG: G30, G31):

### Для моделей с системой защиты от утечки газа:

Для получения доступа к байпасным жиклёрам следует снять панель управления. См. главу «Демонтаж панели управления».

Байпасные жиклёры необходимо затянуть до упора.

После этого выполните действия, описанные в главе «Монтаж панели управления».

### Для моделей с газовым духовым шкафом (опция):

Для получения доступа к байпасному жиклёру под краном горелки следует снять панель управления. См. главу «Демонтаж панели управления».

Байпасный жиклёр горелки духового шкафа необходимо затянуть до упора.

После этого выполните действия, описанные в главе «Монтаж панели управления».

## Перенастройка прибора со сжиженного на природный газ

При необходимости перенастройки прибора со сжиженного газа (LPG: G30, G31) на природный (NG: G20, G25) или в случае, если данная перенастройка уже была осуществлена и требуется обратная перенастройка:

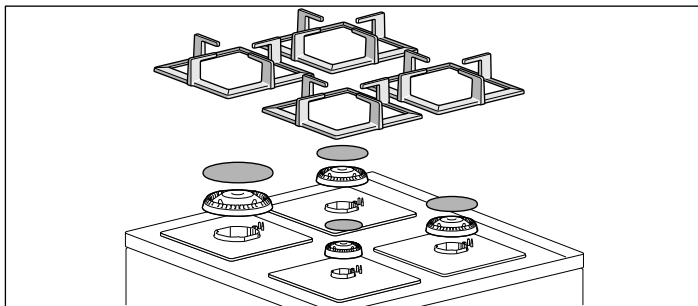
необходимо заменить все регулировочные винты прибора. Для этого сверьтесь с указаниями, данными в разделе «Снятие панели управления».

Следуйте указаниям, данным в разделе «Замена регулировочных винтов».

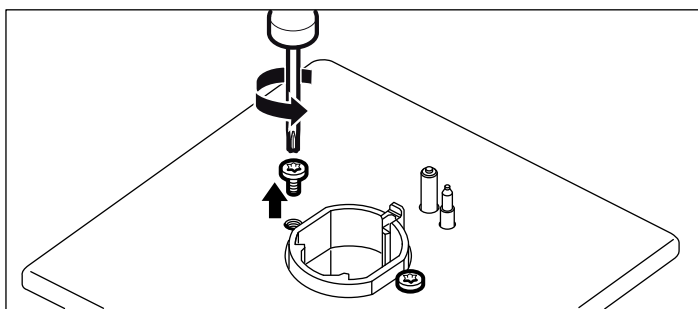
Далее следуйте указаниям, данным в разделе «Установка панели управления».

## Снятие панели управления

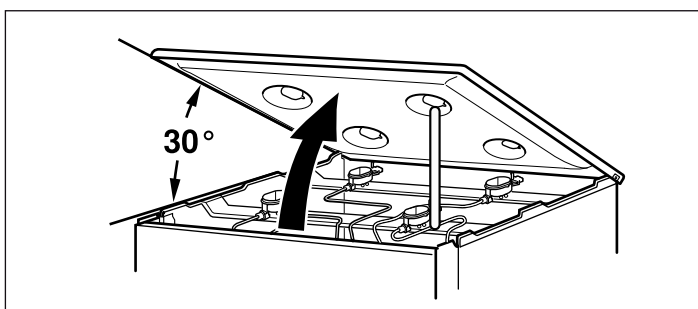
1. Снимите решётки для посуды и детали горелок.



2. Выверните винты крепления горелок на варочной панели.



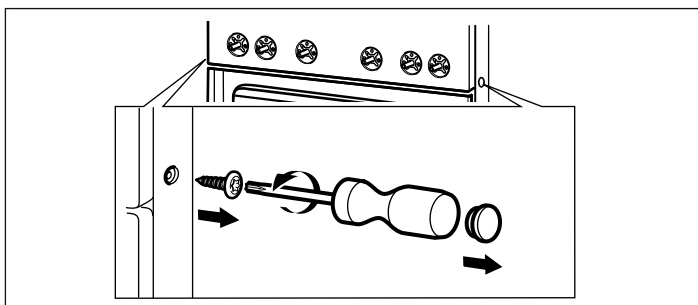
3. Удерживая варочную панель спереди, приподнимите её макс. на 30°. Подприте варочную панель с помощью предусмотренного для этого приспособления, установленного на крепёжной пластине передней горелки.



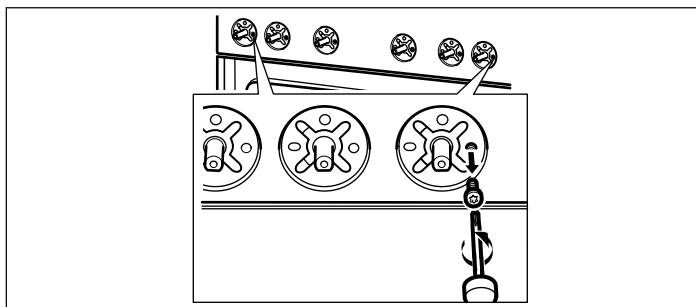
### **⚠ Внимание!**

Нижняя стеклянная поверхность варочной панели не должна соприкасаться с твёрдыми предметами. Нельзя допустить, чтобы шероховатая нижняя поверхность стекла поцарапалась.

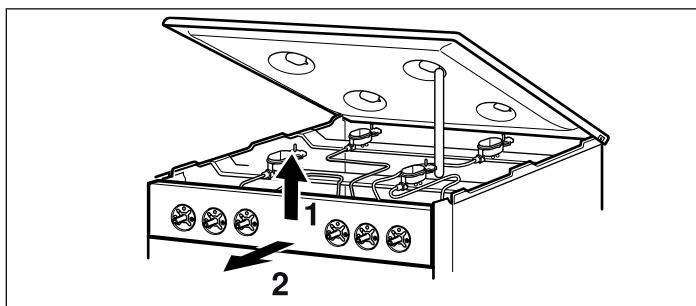
4. Снимите пластиковые наклейки с правой и левой стороны профилей спереди (старайтесь не поцарапать при этом поверхность). Выверните находящиеся внизу винты (Т20).



5. Снимите ручки регуляторов (Т15) и выверните оба винта (М4) панели управления.

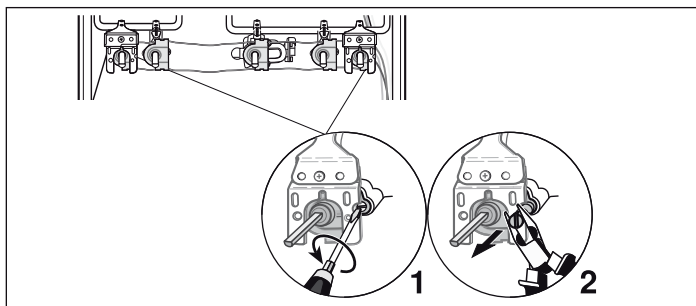
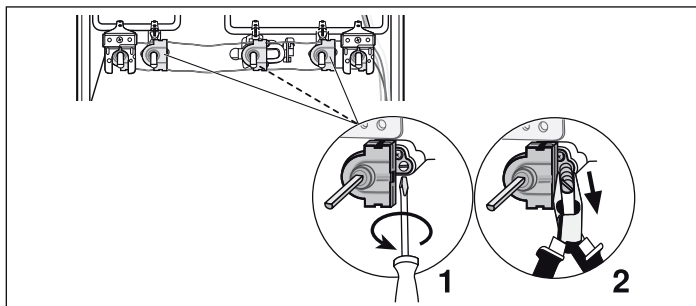


6. Возьмитесь двумя руками за фронтальную панель и осторожно приподнимите её. Освободите фронтальную панель из креплений. После этого осторожно откиньте панель вперёд. Следите за тем, чтобы не повредить кабели и не отсоединить подключения.



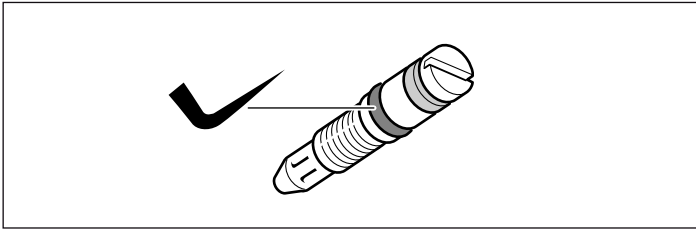
## Замена регулировочных винтов

1. Ослабьте регулировочные винты с помощью плоской отвёртки (№ 2), снимите их.



2. Новые регулировочные винты, которые потребуются Вам после перенастройки газа, можно определить при помощи таблицы. Для этого см. раздел «Технические характеристики – Газ».

3. Проверьте уплотнители регулировочных винтов на правильность установки и безупречное функционирование. Запрещается использовать регулировочные винты с дефектными уплотнителями.



4. Установите и туго затяните новые регулировочные винты. Убедитесь в том, что все регулировочные винты установлены на соответствующих запорных кранах.
5. После этого обязательно выполните проверку герметичности. Для этого см. раздел «Проверка герметичности».

## Установка панели управления

Монтаж производится в обратной последовательности.

1. Возьмитесь двумя руками за панель управления и осторожно нажмите, при этом следя за тем, чтобы не повредить кабели и соединения. Осторожно отожмите панель управления вниз так, чтобы она вошла в крепления.
2. Снова вверните два винта (Т15) (М4), вывернутые из фронтальной панели.
3. Туго затяните оба винта (Т20) с левой и с правой стороны варочной панели. Установите на них пластиковые накладки.
4. Осторожно установите варочную панель. Вверните винты крепления горелок на варочной панели.

### После регулировки или замены байпасных жиклеров

1. Снова установите корпуса горелок с учётом их размеров. Следите за тем, чтобы свеча поджига точно вошла в отверстие на ребре корпуса. Установите эмалированные крышки горелки (с учетом размера) точно на корпус.
2. Установите решётки для посуды.
3. Осторожно установите ручки переключателей.
4. После этого обязательно проверьте правильность образования пламени горелки. Для этого см. раздел «Правильное горение».
5. Также проверьте правильность функционирования прибора.

## Замена горелки духового шкафа (опция)

### Подготовка

Установите все регуляторы на панели управления в положение «ВЫКЛ».

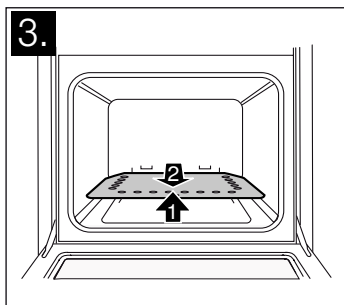
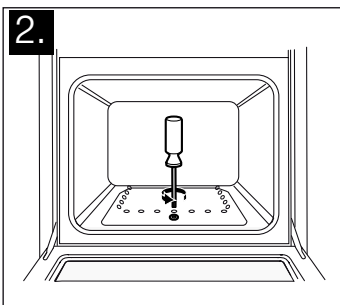
Закройте подачу газа.

### ⚠ Опасность удара током!

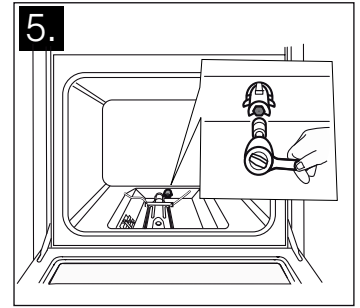
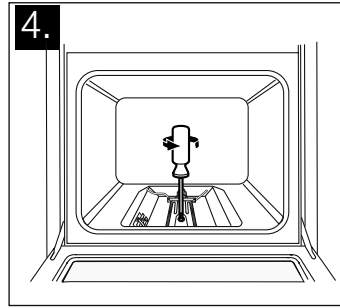
Прервите подачу тока к прибору.

### Замена сопла горелки духового шкафа

1. Откройте дверцу духового шкафа.
2. Выверните передний крепёжный болт нижней панели.
3. Возьмитесь за нижнюю панель спереди, приподнимите её и вытяните.



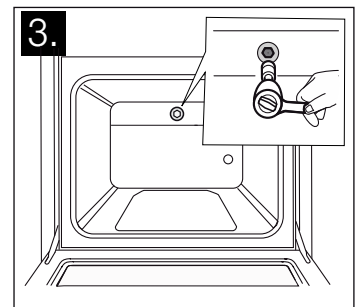
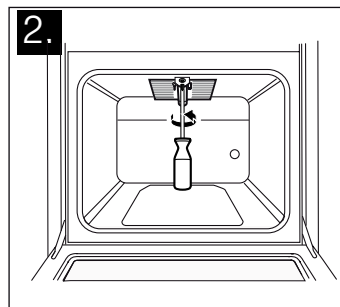
4. Выверните крепёжный болт горелки и осторожно снимите горелку духового шкафа. Сопла горелки станут доступны. Следите за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены.
5. Выверните сопло на входе горелки на задней стороне духового шкафа (с помощью торцового ключа на 7 мм).



6. Тип нового сопла, который потребуется после перенастройки газа, можно определить при помощи таблицы. Для этого см. раздел «Технические характеристики — Газ».
7. Установите новое сопло и затяните винтом.
8. После этого обязательно выполните проверку герметичности. Для выполнения проверки герметичности сверьтесь с указаниями, данными в разделе «Проверка герметичности».
9. Снова установите горелку духового шкафа, следя при этом за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены. Снова туго затяните крепёжный болт.
10. После этого обязательно проверьте правильность образования пламени горелки. Для этого см. раздел «Правильное образование пламени».
11. Снова установите нижнюю панель.

### Замена сопла горелки гриля (опция)

1. Откройте дверцу духового шкафа.
2. Выверните винт, соединяющий крепёжную пластину горелки гриля и горелку гриля, и осторожно снимите горелку. Следите за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены. Сопла горелки станут доступны.
3. Выверните сопло горелки гриля (торцовым ключом на 7 мм).



4. Определить тип сопла, подходящего для газа, на который перенастроен прибор, можно по таблице. Для этого см. раздел «Технические характеристики — Газ».
5. Установите новое сопло и затяните винтом.
6. После этого обязательно выполните проверку герметичности. Для выполнения проверки герметичности сверьтесь с указаниями, данными в разделе «Проверка герметичности».
7. Снова установите горелку гриля, следя при этом за тем, чтобы подключения термоэлемента и свечи поджига не были повреждены. Вверните винты.
8. Вложите в горелку новый уплотнитель.
9. После этого обязательно проверьте правильность образования пламени горелки. Для этого см. раздел «Правильное образование пламени».

# Проверка герметичности и функционирования

## **Опасность взрыва!!**

Избегайте искр. Не применяйте открытый огонь.  
Выполняйте проверку герметичности только с помощью подходящего аэрозоля.

### **Действия в случае утечки газа**

Закройте подачу газа.  
Тщательно проветрите помещение, в котором произошла утечка газа.  
Ещё раз проверьте места подсоединения газопровода и сопел.  
Ещё раз проверьте герметичность.

Проверка герметичности должна выполняться двумя людьми в соответствии со следующими указаниями.

## **Проверка подключения газа**

1. Откройте подачу газа.
2. Нанесите на подключение газа аэрозоль для обнаружения утечки газа.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

Выполните такие же шаги для детали, закрытой с помощью заглушки.

## **Проверка сопел горелок**

1. Откройте подачу газа.  
Проверьте герметичность каждого сопла.
2. Осторожно закройте отверстие проверяемого сопла горелки пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Нажмите переключатель выбора функций и поверните его против часовой стрелки. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

## **Проверка регулировочных винтов**

1. Откройте подачу газа.  
По очереди проверьте герметичность каждого регулировочного винта.
2. Осторожно закройте отверстие проверяемого сопла горелки пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло проверяемой горелки аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Нажмите на ручку регулятора и поверните против часовой стрелки. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

## **Проверка сопел горелки духового шкафа (опция)**

1. Откройте подачу газа.
2. Осторожно закройте отверстие сопла пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Нажмите переключатель выбора функций и поверните его против часовой стрелки. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

## **Проверка сопел горелок гриля (опция)**

1. Откройте подачу газа.
2. Осторожно закройте отверстие сопла горелки гриля пальцем или подходящим приспособлением.
3. Нанесите на сопло аэрозоль для обнаружения утечки газа.
4. Поверните против часовой стрелки переключатель выбора функций духового шкафа. К соплу будет подан газ.

Если образовались маленькие пузырьки или пена, говорящие об утечке газа, следуйте указаниям, данным в разделе «Действия в случае утечки газа».

# Правильное образование пламени

## **Газовая горелка**

После перенастройки на другой вид газа следует проверить образование пламени и повышение температуры для каждой горелки.

В случае возникновения ошибки сравните параметры сопел с параметрами, данными в таблице.

### **Только для моделей без системы защиты от утечки газа**

1. Зажгите горелку варочной панели, как описано в руководстве по эксплуатации.
2. Проверьте правильность образования пламени в положениях «Большое пламя» и «Малое пламя». Пламя должно быть ровным и стабильным.
3. Быстро переведите регулятор горелки из положения «Большое пламя» в положение «Малое пламя». Повторите этот процесс несколько раз. Пламя не должно гаснуть или колыхать.

### **Только для моделей с системой защиты от утечки газа**

1. Зажгите горелку варочной панели, как описано в руководстве по эксплуатации.
2. Переведите регулятор горелки в положение «Малое пламя». Проверьте, включена ли система защиты от утечки газа, удерживая регулятор в положении «Малое пламя» в течение 1 минуты.
3. Проверьте правильность образования пламени в положениях «Большое пламя» и «Малое пламя». Пламя должно быть ровным и стабильным.
4. Быстро переведите регулятор горелки из положения «Большое пламя» в положение «Малое пламя». Повторите этот процесс несколько раз. Пламя не должно гаснуть или колыхать.



## Духовой шкаф

### Нижняя газовая горелка или горелка гриля (опция)

1. Зажгите нижнюю газовую горелку, как описано в руководстве по эксплуатации.
2. Проверьте образование пламени при открытой дверце духового шкафа:  
пламя должно быть равномерным (в течение первых минут

пламя может колебаться, однако через несколько минут должно стать постоянным).

3. Чтобы проверить функционирование термоэлемента, дайте прибору поработать несколько минут.  
Если необходимо проверить установки, в случае возникновения ошибок замените регулировочный винт горелки.

## Технические характеристики — Газ

Ниже перечислены различные виды газа с указанием нормативных значений.

### Параметры форсунок для вспомогательных горелок

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Форсунка (мм)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Байпасный жиклер (мм)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Макс. входная мощность (кВт)	1	1	1	1	1	1	1
Макс. входная мощность (кВт)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	73	73

\* Для Франции и Бельгии

\*\* Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

### Параметры форсунок для стандартных газовых горелок

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Форсунка (мм)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Байпасный жиклер (мм)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Макс. входная мощность (кВт)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Макс. входная мощность (кВт)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	127	127

\* Для Франции и Бельгии

\*\* Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

### Параметры сопел для горелок Wok (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Форсунка (мм)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92
Байпасный жиклер (мм)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55
Макс. входная мощность (кВт)	4	4	4	4	4	4	4
Макс. входная мощность (кВт)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	291	291

\* Для Франции и Бельгии

\*\* Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

**Параметры форсунок для газовых горелок повышенной мощности (опция)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/G25.1</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Форсунка (мм)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Байпасный жиклер (мм)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Макс. входная мощность (кВт)	3	3	3	3	3	3	3
Макс. входная мощность (кВт)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	218	218

\* Для Франции и Бельгии

\*\* Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

**Параметры форсунок для горелок газового гриля (опция)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Форсунка (мм)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Байпасный жиклер (мм)	-	-	-	-	-	-	-	-
Макс. входная мощность (кВт)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Макс. входная мощность (кВт)	-	-	-	-	-	-	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Для Франции и Бельгии

\*\* Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект сопел, код HEZ298070.

**Параметры форсунок для горелок духового шкафа с термостатом (опция)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Давление газа (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Форсунка (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Байпасный жиклер (мм)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Макс. входная мощность (кВт)	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. входная мощность (кВт)	-	-	-	-	-	-	-	-
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (м³/ч)	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Газовый поток при 15 °С и 1013 мбар (г/ч)	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Для Франции и Бельгии

\*\* Для G30 (50 мбар), необходимо приобрести в сервисной службе комплект форсунок, код HEZ298070.

<b>Важливі заходи</b> .....	<b>11</b>	Зняття панелі управління .....	15
Оберіть сторону підключення .....	11	Заміна регулювальних гвинтів конфорок .....	15
<b>Підключення до газопостачання</b> .....	<b>12</b>	Фіксування панелі управління.....	16
Допустимі підключення .....	12	Заміна конфорки духової шафи (опціонально) .....	16
Типи підключення .....	12	<b>Перевірка на герметичність та функціональність</b> .....	<b>17</b>
Підключення природного газу (NG) .....	12	Перевірка підключення газу.....	17
Підключення зрідженого газу (LPG).....	13	Перевірка сопел конфорок .....	17
<b>Перемикання на інший вид газу</b> .....	<b>13</b>	Перевірка регулювальних гвинтів .....	17
Перемикання на інший вид газу.....	13	Перевірка сопла конфорки духової шафи (опціонально).....	17
Функціональні деталі для установки газу.....	13	Перевірка сопла конфорки гриля (опціонально) .....	17
Заміна сопел конфорок.....	14	<b>Правильне утворення полум'я</b> .....	<b>18</b>
Припасування або заміна регулювальних гвинтів конфорки та встановлення маленького полум'я.....	14	Конфорка.....	18
Перемикання з природного газу на зріджений.....	14	Духова шафа.....	18
Перемикання зі скрапленого газу на природний.....	15	<b>Технічні характеристики – газ</b> .....	<b>18</b>

## Важливі заходи

**Переключення приладу на інший вид газу має виконувати спеціаліст згідно з настановами цієї інструкції.**

**Неправильні підключення та установки можуть призвести до тяжких пошкоджень приладу. Виробник приладу не несе відповідальності за такі пошкодження та несправності.**

Просимо звернути особливу увагу на символи, зазначені на фірмовій табличці. Якщо Ви не знайшли символи Вашої країни, під час установки дотримуйтесь технічних директив Вашої країни.

Перед установкою приладу просимо дізнатися про вид та тиск газу місцевої мережі газопостачання. Перед першою експлуатацією приладу переконайтеся в тому, що всі установки зроблені правильно.

Дотримуйтесь місцевих та міжнародних регулювань і вказівок.

Загальні дані підключення знаходяться на фірмовій табличці на зворотному боці приладу.

Занесіть дані в наступну таблицю:

номер приладу (E-Nr.),  
заводський номер (FD),  
Запишіть у наступну таблицю заводські установки виду та тиску газу, а також чинні установки виду і тиску газу після його переключення.

E-Nr.	FD
Сервісна служба ☎	
Вид / тиск газу	
Дані на фірмовій табличці	
Вид / тиск газу	
Дані після переключення газу	

Зроблені установки приладу та тип підключення грають важливу роль у правильній та безпечній експлуатації.

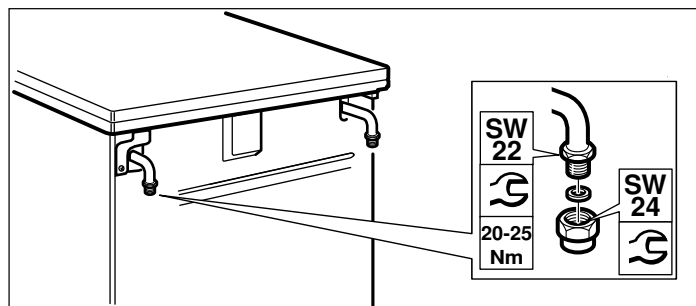
## Оберіть сторону підключення

Підключення газу може здійснюватися з лівого або правого боку. У випадку необхідності сторону підключення можна змінити.

Перекрийте клапан подачі газу.

При необхідності підключення газопостачання з протилежної сторони, на різьбове з'єднання (ключ № 22) необхідно встановити заглушку (ключ № 24) та нове кільце-ущільнювач.

Після зміни сторони підключення необхідно провести перевірку на герметичність. Див. частину "Перевірка на герметичність".



**Вказівка:** При підключенні приладу необхідно використовувати динамометричний гайковий ключ.

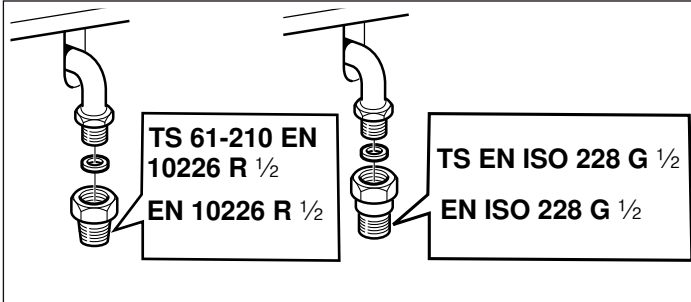
# Підключення до газопостачання

## Допустимі підключення

Ці настанови чинні лише для встановлення приладу в країнах, зазначених на фірмовій табличці.

Якщо прилад потрібно встановити, підключити та експлуатувати в країні, не зазначеній на фірмовій табличці, треба дотримуватись інструкцій з установлення та монтажу, в яких містяться дані й інформація щодо чинних умов підключення в кожній країні.

## Типи підключення



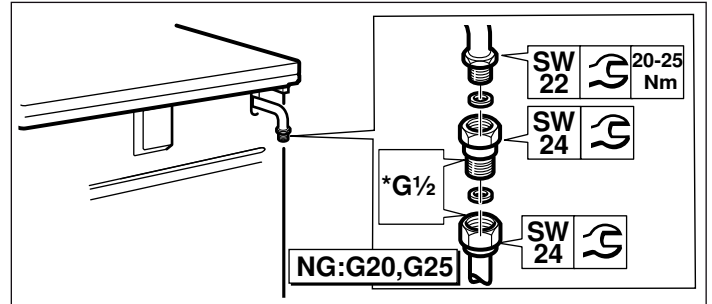
Країна	EN 10226 R <sup>1</sup> / <sub>2</sub> (TS 61-210 EN 10226 R <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )	EN ISO 228 G <sup>1</sup> / <sub>2</sub> (TS EN ISO 228 G <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )
AT Австрія	X	
BE Бельгія		X
CH Швейцарія	X	
DE Німеччина	X	
ES Іспанія	X	X
FR Франція		X
GR Греція	X	
IT Італія	X	X
NL Нідерланди	X	
PT Португалія	X	X
HR Хорватія		
SL Словенія		
YU Сербія		
TR Турція	X	X
PL Польща	X	
RO Румунія	X	X
AE Об'єднані Арабські Емірати		X
ZA Південна Африка		X
HU Угорщина	X	

## Підключення природного газу (NG)

При використанні природного газу (NG) підключення здійснюється за допомогою газової труби або шланга безпеки з деталлю підключення, обидва кінці якої устатковані різьбою.

### Підключення згідно з EN ISO 228 G<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (TS EN ISO 228 G<sup>1</sup>/<sub>2</sub>)

1. Встановіть новий ущільнювач у деталь підключення. Проконтролюйте, щоб ущільнювач щільно прилягав.
2. Встановіть деталь підключення (за допомогою ключа № 24) на вивід газопроводу (за допомогою ключа № 22).
3. Деталь приєднання до газопровідного шлангу або шлангу безпеки з різьбою (за допомогою ключа № 24) приєднайте до деталі підключення та щільно закрутіть.
4. Перед проведенням перевірки на герметичність ознайомтеся з розділом "Перевірка на герметичність". Відкрийте клапан подачі газу.

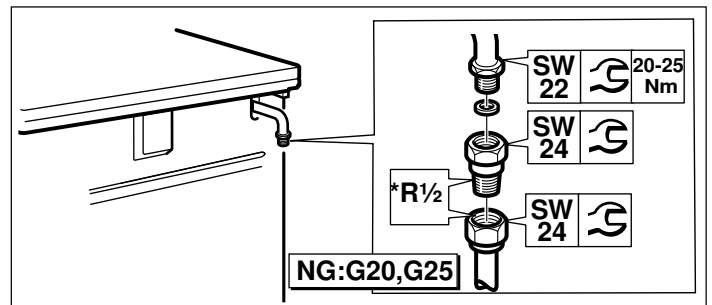


### Вказівки

- \*G<sup>1</sup>/<sub>2</sub>: EN ISO 228 G<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (TS EN ISO 228 G<sup>1</sup>/<sub>2</sub>)
- При підключенні приладу необхідно використовувати динамометричний гайковий ключ.

### Підключення згідно з EN 10226 R<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (TS 61-210 EN 10226 R<sup>1</sup>/<sub>2</sub>)

1. Встановіть новий ущільнювач у деталь підключення. Проконтролюйте, щоб ущільнювач щільно прилягав.
2. Встановіть деталь підключення (за допомогою ключа № 24) на вивід газопроводу (за допомогою ключа № 22).
3. Деталь приєднання до газопровідного шлангу або шлангу безпеки з різьбою (за допомогою ключа № 24) приєднайте до деталі підключення та щільно закрутіть.
4. Перед проведенням перевірки на герметичність ознайомтеся з розділом "Перевірка на герметичність". Відкрийте клапан подачу газу.



### Вказівки

- \*R<sup>1</sup>/<sub>2</sub>: EN 10226 R<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (TS 61-210 EN 10226 R<sup>1</sup>/<sub>2</sub>)
- При підключенні приладу необхідно використовувати динамометричний гайковий ключ.

## Підключення зрідженого газу (LPG)

### Увага!

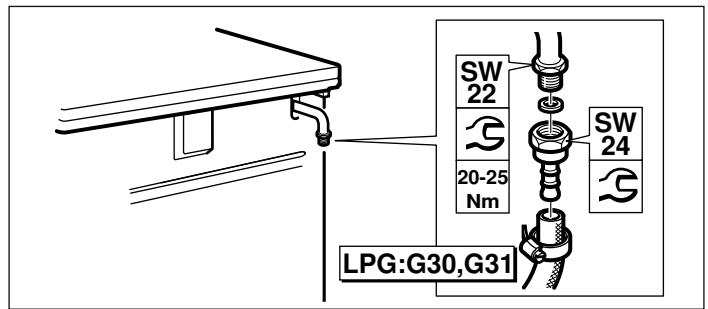
Дотримуйтесь директив, що діють на території Вашої країни.

Для використання зрідженого газу (LPG) підключення має здійснюватися через газовий шланг або стаціонарну трубу.

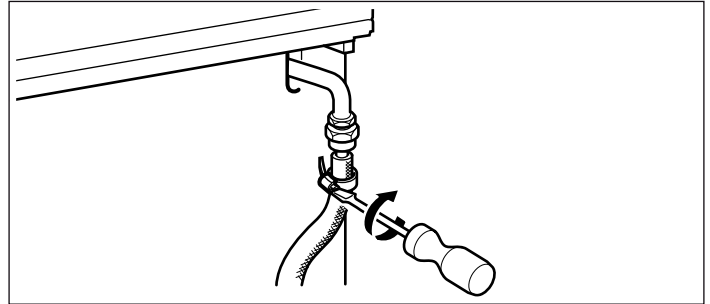
При використанні газового шлангу звернути увагу на наступне:

- Застосовуйте шланг безпеки або шланг з пластмаси (діаметр 8 або 10 мм).
- Зафіксуйте його на підключенні до газопостачання пристроєм приєднання (напр., шлангом з хомутом).
- Шланг має бути коротким та абсолютно герметичним. Довжина шлангу може складати макс. 1,5 м. Дотримуйтесь директив, що діють на території Вашої країни.
- Газовий шланг треба міняти щороку.

1. Встановіть новий ущільнювач у деталь підключення. Проконтролюйте, щоб ущільнювач щільно прилягав.
2. Встановіть деталь підключення (за допомогою ключа № 24) на вивід газопроводу (за допомогою ключа № 22).



3. Встановіть шланг безпеки та щільно закрутіть його за допомогою кришки з різьбою або шлангового хомута.



4. Перед проведенням перевірки на герметичність ознайомтеся з розділом "Перевірка на герметичність". Відкрийте клапан подачі газу.

**Вказівка:** При підключенні приладу необхідно використовувати динамометричний гайковий ключ.

## Перемикання на інший вид газу

### Перемикання на інший вид газу

- Треба замінити деталь підключення до газу.
- Треба замінити сопла конфорок.
- В залежності від заводської установки газу треба замінити або закрутити до упору регульовальні гвинти кранів конфорок.
- За необхідності потрібно замінити також сопла духової шафи та гриля.

На соплах подані числа, що позначають їх діаметр. Іншу інформацію про види газу та відповідні газові сопла, що підходять до приладу, можна знайти в частині "Технічні характеристики - газ".

### Після перемикання

- Після перемикання на інший вид газу треба провести перевірку ущільнювачів. Див. частину "Перевірка ущільнювача".
- Після перемикання на інший вид газу треба перевірити правильність утворення полум'я. Див. частину "Правильне утворення полум'я".
- Занесіть у таблицю встановлені вид та тиск газу. Див. частину "Важливі заходи".

### Увага!

Після перемикання на інший вид газу візьміть наклейку з даними щодо типу газу і зірочкою та наклейте на відведене для цього місце на фірмовій табличці. **ОБОВ'ЯЗКОВО!**

### Функціональні деталі для установки газу

Функціональні деталі, які знадобляться для установки газу згідно з цією інструкцією, зображені нижче.

Потрібні діаметри сопел Ви знайдете в таблиці частини "Технічні характеристики - газ".

Завжди застосовуйте нові ущільнювачі.

Деталі, потрібні для підключення до газу, можуть варіюватися залежно від виду газу та специфічних визначень Вашої країни.

(\* Під час виконання підключення до газу треба використовувати ці функціональні деталі.

	<b>Регульовальний гвинт</b>
	<b>Сопла конфорки</b>
	<b>(* Ущільнювач</b>

	<p>(*) Деталь підключення до природного газу (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R<math>\frac{1}{2}</math> EN 10226 R<math>\frac{1}{2}</math></p>
	<p>(*) Деталь підключення до природного газу (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G<math>\frac{1}{2}</math> EN ISO 228 G<math>\frac{1}{2}</math></p>
	<p>(*) Деталь підключення до скрапленого газу (LPG: G30, G31)</p>
	<p>Деталь підключення до газу</p>
	<p>Глухий запір (ізоляційна деталь)</p>

## Припасування або заміна регульовальних гвинтів конфорки та встановлення маленького полум'я

Регульовальні гвинти встановлюють мінімальну висоту полум'я конфорки.

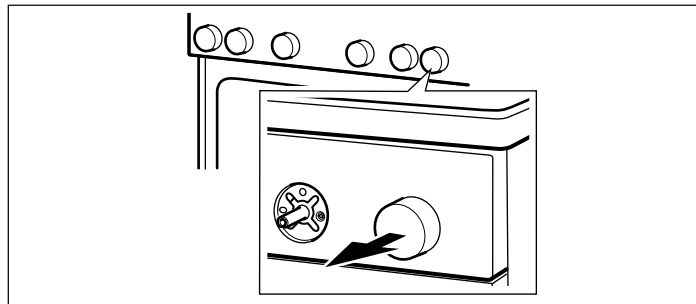
### Підготовка

Закрийте подачу газу.

### **⚠ Небезпека ураження електричним струмом!**

Відключіть прилад від електроживлення.

1. Вимкніть вимикач на панелі управління.
2. Зніміть перемикачі поодиночі: міцно притисніть їх до панелі управління та витягніть.



## Перемикання з природного газу на зріджений

Якщо прилад при поставці (заводська установка) був налаштований на природний газ (NG: G20, G25) і тепер переключається на зріджений газ (LPG: G30, G31):

### Лише для моделей із захистом від витікання газу

Щоб дістатись до регульовальних гвинтів, потрібно зняти панель управління. Див. розділ «Демонтування панелі управління».

Регульовальні гвинти повинні бути затягнуті до упору.

Потім виконати робочі кроки з розділу «Встановлення панелі управління».

### Для моделей з газовою духовою шафою (опціонально):

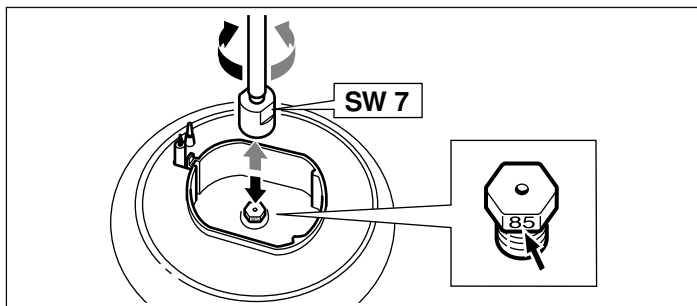
Щоб дістатись до регульовального гвинта, розташованого під краном конфорки, потрібно зняти панель управління. Див. розділ «Демонтування панелі управління».

Регульовальні гвинти конфорки повинні бути затягнуті до упору.

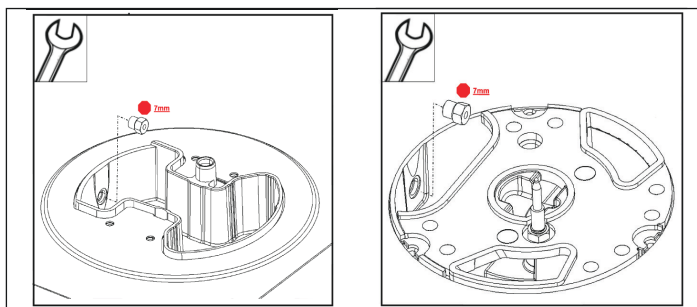
Потім виконати робочі кроки з розділу «Встановлення панелі управління».

## Заміна сопел конфорок

1. Вимкніть усі вимикачі на панелі управління.
2. Перекрийте подачу газу.
3. Зніміть решітки для посуду та деталі конфорок.
4. Зніміть сопла конфорок (викрутка з шестигранним шліцом 7).



5. В разі, якщо прилад устаткований конфорками Wok, зніміть сопла конфорок (гайковий ключ 7)



6. Для визначення типу сопел конфорок див. таблицю частини "Технічні характеристики - газ".

Встановіть нові сопла у відповідні конфорки.

Після заміни сопел проведіть перевірку на герметичність. Див. частину "Перевірка на герметичність".

## Перемикання зі скрапленого газу на природний

Якщо прилад переводиться від скрапленого газу (LPG: G30, G31) на природний (NG: G20, G25), або ця установка вже проведена і треба перемкнути прилад з природного газу на скраплений:

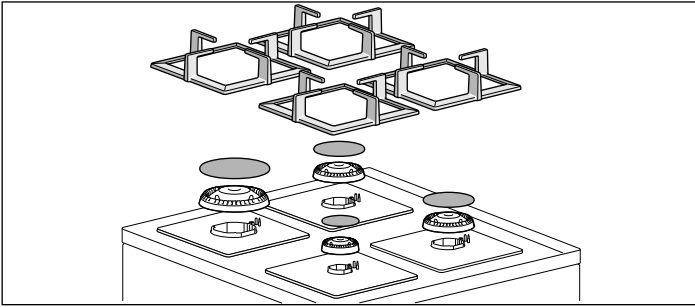
треба замінити усі регульовальні гвинти приладу. Для цього ознайомтеся з розділом "Зняття панелі управління".

Виконайте настанови з розділу "Заміна регульовальних гвинтів".

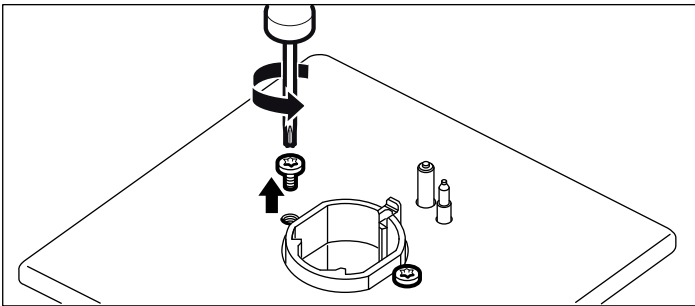
Після цього дійте згідно з настановами в частині "Фіксування панелі управління".

### Зняття панелі управління

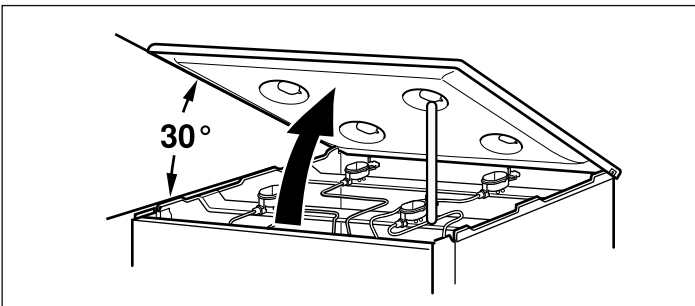
1. Зніміть решітки для посуду та деталі конфорок.



2. Вигвинтіть кріпильні гвинти конфорки з варильної поверхні.



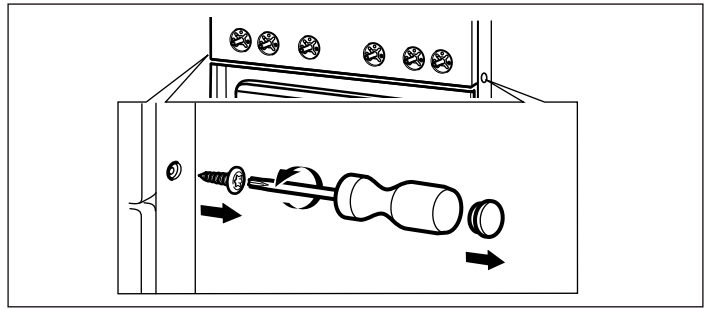
3. Міцно тримаючи панель управління обома руками спереду, підніміть її максимум на 30°. Обіпріть панель варильної поверхні на спеціально передбачене для цього приладдя, що встановлюється на кріпильну панель передньої конфорки.



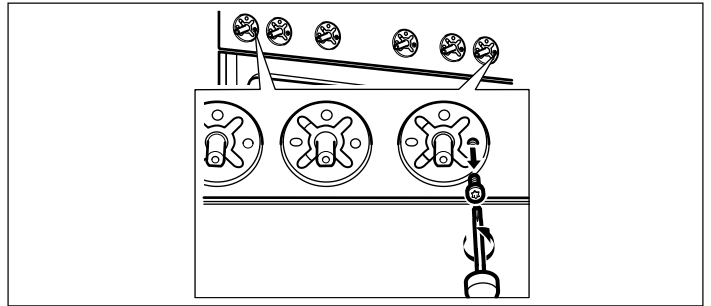
#### **⚠ Увага!**

Уникайте контакту нижньої скляної частини панелі варильної поверхні з твердими предметами. Її шорстка нижня сторона зі скла не повинна подряпатися.

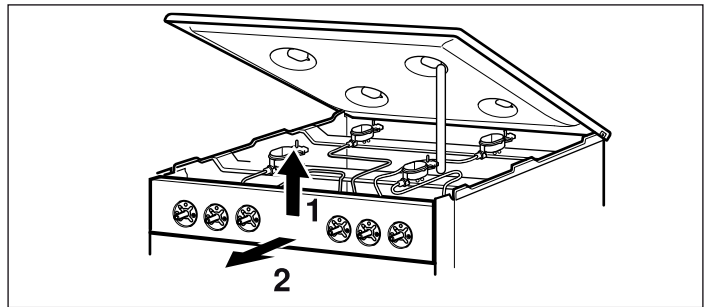
4. Зніміть захисні ковпачки з профілів праворуч і ліворуч (не подряпайте поверхні). Відгвинтіть розташовані під ними гвинти (T20).



5. Зніміть перемикачі (T15) та відгвинтіть обидва гвинти (M4) на панелі управління.

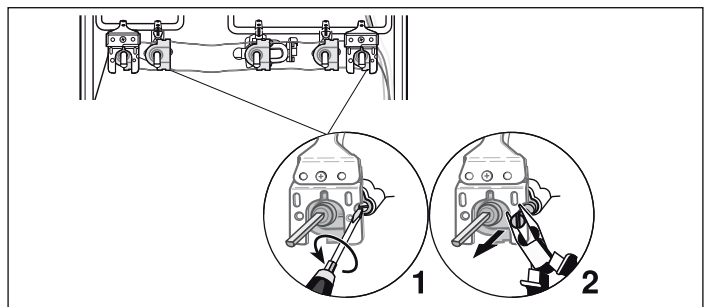
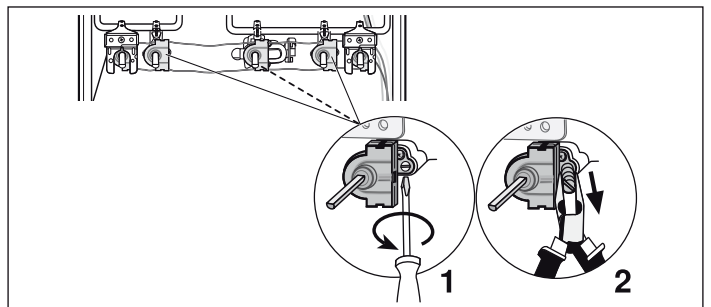


6. Міцно тримаючи передню панель обома руками, обережно підніміть її. Зніміть її з тримачів. Після цього обережно складіть панель уперед. При цьому звертайте увагу на те, щоб не пошкодився кабель, а підключення не від'єдналися.

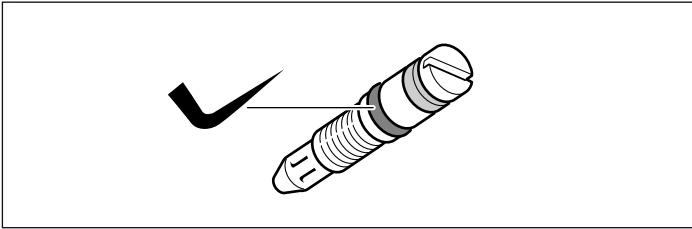


### Заміна регульовальних гвинтів конфорок

1. Відгвинтіть регульовальні гвинти за допомогою плоскої викрутки (№ 2). Вийміть їх.



- Дізнатися про нові регулювальні гвинти, які Вам потрібні згідно з установками газу, Ви можете з таблиці. Для цього див. частину "Технічні характеристики - газ".
- Переконайтеся в тому, що ущільнювачі регулювальних гвинтів правильно встановлені та добре функціонують. Забороняється використовувати регулювальні гвинти з пошкодженими ущільнювачами.



- Встановіть нові регулювальні гвинти та добре зафіксуйте їх. Переконайтеся, що усі регулювальні гвинти підключені до відповідних запірних кранів.
- До цього моменту обов'язково проведіть перевірку на герметичність. Див. частину "Перевірка на герметичність".

### Фіксування панелі управління

Проведіть монтаж у зворотному порядку.

- Міцно тримаючи панель управління обома руками, обережно натисніть на неї, одночасно слідкуючи, щоб не пошкодився кабель та не від'єдналися підключення. Обережно натисніть донизу, щоб панель управління зафіксувалась у тримачах.
- Знову прикрутіть обидва гвинти (Т15) (М4), які були зняті з передньої панелі.
- Міцно прикрутіть обидва гвинти (Т20) праворуч та ліворуч від панелі варильної поверхні. Вдягніть захисні ковпачки.
- Обережно встановіть панель варильної поверхні на своє місце. Щільно прикрутіть кріпильні гвинти конфорки до варильної поверхні.

### Після встановлення чи заміни регулювальних гвинтів

- Встановіть на свої місця чашечки конфорок відповідного розміру, при цьому слідкуйте, щоб свічки запалювання потрапляли точно в отвори на крайках чашечок конфорок. Встановіть емальовану кришку конфорки (дотримуйтесь розмірів) точно на чашечку конфорки.
- Покладіть назад решітку для посуду.
- Обережно встановіть на свої місця перемикачі.
- На цьому етапі обов'язково перевірте, чи займається полум'я у конфорках. Для цього див. частину "Правильне запалювання".
- Також перевірте належну роботу функцій приладу.

## Заміна конфорки духової шафи (опціонально)

### Підготовка

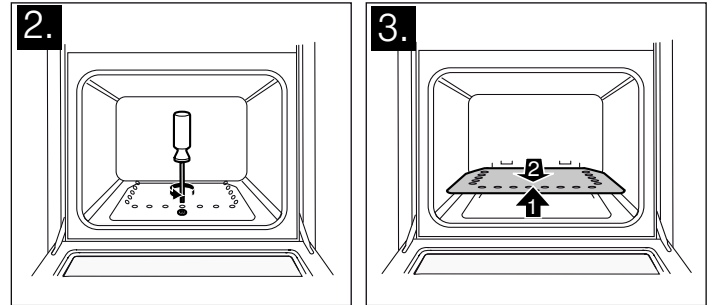
Вимкніть усі вимикачі на панелі управління.  
Закрийте подачу газу.

### ⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

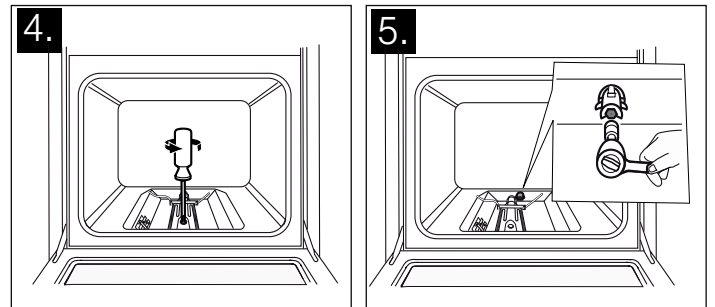
Відключіть прилад від електроживлення.

### Заміна сопел конфорки духової шафи

- Відкрийте дверцята духової шафи.
- Зніміть передні кріпильні гвинти поверхні дна.
- Обхопіть панель дна спереду, підніміть та вийміть її.



- Відкрутіть кріпильні гвинти конфорки та обережно вийміть конфорку духової шафи. Тепер можна легко дістатися сопел конфорок. При цьому звертайте увагу на те, щоб не пошкодилися підключення термоелемента й свічок запалювання.
- Викрутіть сопло на вході конфорки на задньому боці духової шафи (за допомогою торцевого ключа на 7 мм).

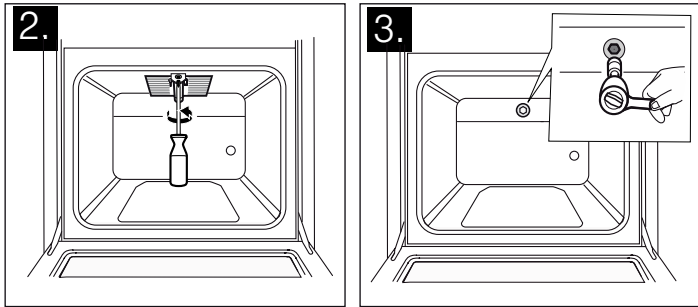


- Дізнатися про нове сопло, який Вам потрібен згідно з установками газу, Ви можете з таблиці. Для цього див. частину "Технічні характеристики - газ".
- Встановіть нове сопло та зафіксуйте його.
- До цього моменту обов'язково проведіть перевірку на герметичність. Перед проведенням перевірки на герметичність ознайомтеся з розділом "Перевірка на герметичність".
- Встановіть назад конфорку духової шафи, слідкуючи при цьому, щоб не пошкодилися підключення термоелементів та свічок запалювання. Знову міцно закрутіть кріпильні гвинти.
- До цього моменту обов'язково перевірте утворення полум'я конфорки. Див. частину "Правильне утворення полум'я".
- Встановіть назад донну поверхню.



### Заміна сопла конфорки гриля (опціонально)

1. Відкрийте дверцята духової шафи.
2. Відкрутіть гвинт, що поєднує кріпильну панель із конфоркою гриля, та обережно витягніть. При цьому звертайте увагу на те, щоб не пошкодилися підключення термоелемента й свічок запалювання. Тепер можна легко дістатися сопел конфорок.
3. Зніміть сопло конфорки гриля (торцевий ключ на 7 мм).



4. Дізнатися про нове сопло, який Вам потрібен згідно зі встановленим видом газу, Ви можете з таблиці. Для цього див. частину "Технічні характеристики - газ".
5. Встановіть нове сопло та зафіксуйте його.
6. До цього моменту обов'язково проведіть перевірку на герметичність. Перед проведенням перевірки на герметичність ознайомтеся з розділом "Перевірка на герметичність".
7. Встановіть назад конфорку гриля, слідкуючи при цьому, щоб не пошкодилися підключення термоелементів та свічок запалювання. Прикрутіть гвинти назад.
8. Всуньте до упору ущільнювач у конфорку.
9. До цього моменту обов'язково перевірте утворення полум'я конфорки. Див. частину "Правильне утворення полум'я".

## Перевірка на герметичність та функціональність

### Вибухонебезпечно!

Уникайте утворення іскор. Не використовуйте відкритий вогонь. Здійснюйте перевірку на герметичність лише за допомогою відповідного рідкого спрею.

#### У випадку витоку газу

Закрийте подачу газу.  
Добре провітріть відповідне приміщення.  
Ще раз перевірте приєднання до газу та сопел. Повторіть перевірку на герметичність.

Перевірку на герметичність треба проводити удвох відповідно до наступних настанов.

### Перевірка підключення газу

1. Відкрийте подачу газу.
2. Оббризкайте місце підключення газу рідким спреєм.  
Якщо утворюються маленькі бульбашки або піна, що вказує на витік газу, дійте згідно з настановами з частини "У випадку витоку газу".

Виконайте такі ж дії з частиною, наглухо закритою втулкою.

### Перевірка сопел конфорок

1. Відкрийте подачу газу.  
Виконайте перевірку на герметичність для кожного окремого сопла.
2. Обережно закрийте пальцем або відповідним пристроєм отвір сопла конфорки, що перевіряється.
3. Оббризкайте сопло рідким спреєм.
4. Натисніть на регулятор функцій та поверніть його проти годинникової стрілки, тоді через сопло надходить газ.

Якщо утворюються маленькі бульбашки або піна, що вказує на витік газу, дійте згідно з настановами з частини "У випадку витоку газу".

### Перевірка регулювальних гвинтів

1. Відкрийте подачу газу.  
Виконайте перевірку на герметичність для кожного окремого регулювального гвинта.
2. Обережно закрийте пальцем або відповідним пристроєм отвір сопла конфорки, що перевіряється.
3. Оббризкайте сопло конфорки, що перевіряється, рідким спреєм.
4. Натисніть на перемикач та поверніть його проти годинникової стрілки, тоді через сопло надходить газ.

Якщо утворюються маленькі бульбашки або піна, що вказує на витік газу, дійте згідно з настановами з частини "У випадку витоку газу".

### Перевірка сопла конфорки духової шафи (опціонально)

1. Відкрийте подачу газу.
2. Обережно закрийте пальцем або відповідним пристроєм отвір сопла конфорки духової шафи.
3. Оббризкайте сопло рідким спреєм.
4. Натисніть на регулятор функцій та поверніть його проти годинникової стрілки, тоді через сопло надходить газ.

Якщо утворюються маленькі бульбашки або піна, що вказує на витік газу, дійте згідно з настановами з частини "У випадку витоку газу".

### Перевірка сопла конфорки гриля (опціонально)

1. Відкрийте подачу газу.
2. Обережно закрийте пальцем або відповідним пристроєм отвір сопла конфорки гриля.
3. Оббризкайте сопло рідким спреєм.
4. Поверніть регулятор функцій духової шафи проти годинникової стрілки, тоді через сопло надходить газ.

Якщо утворюються маленькі бульбашки або піна, що вказує на витік газу, дійте згідно з настановами з частини "У випадку витоку газу".

# Правильне утворення полум'я

## Конфорка

Після перемикачання на інший вид газу треба перевірити утворення полум'я та зміну температури для кожної конфорки.

У випадку проблеми порівняйте параметри сопел з параметрами, поданими у таблиці.

### Лише для моделей без захисту від витікання газу

1. Запаліть конфорку варильної поверхні, як описано в інструкції з обслуговування.
2. Перевірте правильне утворення великого та малого полум'я. Полум'я має горіти рівномірно та безупинно.
3. За допомогою перемикача конфорок швидко перемкніть між великим та малим полум'ям і назад. Повторіть цей процес кілька разів. Газове полум'я не повинно мерехтіти та згасати.

### Лише для моделей із захистом від витікання газу

1. Запаліть конфорку варильної поверхні, як описано в інструкції з обслуговування.
2. Поверніть перемикач конфорок на маленьке полум'я. Перевірте, чи активований захист від витікання газу,

тримаючи вимикач протягом хвилини в позиції "Маленьке полум'я".

3. Перевірте правильне утворення великого та малого полум'я. Полум'я має горіти рівномірно та безупинно.
4. За допомогою перемикача конфорок швидко перемкніть між великим та малим полум'ям і назад. Повторіть цей процес кілька разів. Газове полум'я не повинно мерехтіти та згасати.

## Духова шафа

### Нижня газова конфорка або конфорка гриля (опціонально)

1. Запаліть нижню газову конфорку, як описано в інструкції з обслуговування.
2. Перевірте утворення полум'я з відчиненими дверцятами духової шафи: Полум'я повинно горіти всюди однаково (у перші хвилини воно може трохи коливатися, потім воно повинно стабілізуватися).
3. Щоб перевірити належне функціонування термоелементів, запустіть роботу приладу на кілька хвилин. Якщо потрібно, перевірте установки, у випадку неналежного функціонування замініть регулювальний гвинт конфорки.

# Технічні характеристики – газ

Тут Ви знайдете список різних видів газу та їх характеристики.

## Параметри сопел допоміжної конфорки

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Тиск газу (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Сопло (мм)	0,72	0,72	0,68	0,80	0,77	0,50	0,43
Регулювальний гвинт (мм)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30
Макс. вхідна потужність (кВт)	1	1	1	1	1	1	1
Макс. вхідна потужність (кВт)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, м³/год.	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, г/год.	-	-	-	-	-	73	73

\* Для Франції та Бельгії

\*\* Для G30 (50 мбар) необхідно замовити в сервісній службі комплект сопел, код HEZ298070.

## Параметри сопел стандартної конфорки

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25/G25.1	G30/G31	**G30
Тиск газу (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Сопло (мм)	0,97	0,97	0,91	1	0,98	0,67	0,58
Регулювальний гвинт (мм)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38
Макс. вхідна потужність (кВт)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Макс. вхідна потужність (кВт)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, м³/год.	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, г/год.	-	-	-	-	-	127	127

\* Для Франції та Бельгії

\*\* Для G30 (50 мбар) комплект сопел необхідно замовити в сервісній службі, код HEZ298070.

**Параметри сопел конфорки Wok (опційно)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/G25.1</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>
Тиск газу (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Сопло (мм)	1,5	1,5	1,41	1,6	1,51	1	0,92
Регулювальний гвинт (мм)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55
Макс. вхідна потужність (кВт)	4	4	4	4	4	4	4
Макс. вхідна потужність (кВт)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, м³/год.	0,381/ 0,442	0,381	0,381	0,442	0,442	-	-
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, г/год.	-	-	-	-	-	291	291

\* Для Франції та Бельгії

\*\* Для G30 (50 мбар) комплект сопел необхідно замовити в сервісній службі, код HEZ298070.

**Параметри сопел потужної конфорки (опційно)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25/G25.1</b>	<b>G30/G31</b>	<b>**G30</b>
Тиск газу (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50
Сопло (мм)	1,32	1,32	1,21	1,28	1,28	0,87	0,75
Регулювальний гвинт (мм)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46
Макс. вхідна потужність (кВт)	3	3	3	3	3	3	3
Макс. вхідна потужність (кВт)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, м³/год.	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, г/год.	-	-	-	-	-	218	218

\* Для Франції та Бельгії

\*\* Для G30 (50 мбар) комплект сопел необхідно замовити в сервісній службі, код HEZ298070.

**Параметри сопел конфорки газового гриля (опційно)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Тиск газу (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Сопло (мм)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Регулювальний гвинт (мм)	-	-	-	-	-	-	-	-
Макс. вхідна потужність (кВт)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Макс. вхідна потужність (кВт)	-	-	-	-	-	-	-	-
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, м³/год.	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, г/год.	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Для Франції та Бельгії

\*\* Для G30 (50 мбар) комплект сопел необхідно замовити в сервісній службі, код HEZ298070.

**Параметри сопел конфорки духової шафи з термостатом (опційно)**

	<b>*G20/G25</b>	<b>G20</b>	<b>G20</b>	<b>G25</b>	<b>G25</b>	<b>G30</b>	<b>**G30</b>	<b>G25.1</b>
Тиск газу (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Сопло (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Регулювальний гвинт (мм)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Макс. вхідна потужність (кВт)	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. вхідна потужність (кВт)	-	-	-	-	-	-	-	-
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, м³/год.	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Подача газу при 15 °С та 1013 мбар, г/год.	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Для Франції та Бельгії

\*\* Для G30 (50 мбар) комплект сопел необхідно замовити в сервісній службі, код HEZ298070.



9000969289